

**Belgia-Bruksela: Transformatory**

**OJ S 163/2020 24/08/2020**

**Ogłoszenie o zamówieniu – zamówienia sektorowe  
Dostawy**

**Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/25/UE

## **Sekcja I: Podmiot zamawiający**

---

### **I.1. Nazwa i adresy**

Oficjalna nazwa: Elia Asset nv/sa

Krajowy numer identyfikacyjny: BE 0475.028.202

Adres pocztowy: Boulevard de l'Empereur 20 — Keiserlaan 20

Miejscowość: Brussels

Kod NUTS: BE Belgique / België

Kod pocztowy: 1000

Państwo: Belgia

Osoba do kontaktów: Christophe Remory

E-mail: [christophe.remory@elia.be](mailto:christophe.remory@elia.be)

Tel.: +32 473569980

**Adresy internetowe:**

Główny adres: <https://www.elia.be/>

### **I.1. Nazwa i adresy**

Oficjalna nazwa: 50Hertz Transmission GmbH

Krajowy numer identyfikacyjny: DE813473551

Adres pocztowy: Heidestraße 2

Miejscowość: Berlin

Kod NUTS: DE Deutschland

Kod pocztowy: 10557

Państwo: Niemcy

Osoba do kontaktów: Christophe Remory

E-mail: [christophe.remory@elia.be](mailto:christophe.remory@elia.be)

Tel.: +32 473569980

**Adresy internetowe:**

Główny adres: <https://www.50hertz.com/>

### **I.2. Informacja o zamówieniu wspólnym**

W zamówieniu stosowane jest wspólne udzielanie zamówień

W przypadku wspólnego zamówienia obejmującego kilka państw – mające zastosowanie krajowe prawo zamówień publicznych:

Belgian Law

### **I.3. Komunikacja**

Dostęp do dokumentów zamówienia jest ograniczony. Więcej informacji można uzyskać pod adresem: <https://www.elia.be/>

Więcej informacji można uzyskać pod adresem podanym powyżej

Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać na adres podany powyżej

**I.6. Główny przedmiot działalności**  
Sektor elektroenergetyczny

**Sekcja II: Przedmiot**

---

**II.1. Wielkość lub zakres zamówienia**

**II.1.1. Nazwa**

Offshore Power Transformers — Shunt Reactors — Auxiliary and Earthing Transformers — FA 2022-2027

**II.1.2. Główny kod CPV**

31170000 Transformatory

**II.1.3. Rodzaj zamówienia**

Dostawy

**II.1.4. Krótki opis**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last warranty period under the contract) of Power Transformers, shunt reactors and auxiliary and earthing transformers, including all necessary/related accessories and or services for Belgian (Elia) and/or German (50 Hertz) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. The contract is composed of seven (7) lots. An extended description of each Lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

**II.1.5. Szacunkowa całkowita wartość**

**II.1.6. Informacje o częściach**

To zamówienie podzielone jest na części: tak

Oferty można składać w odniesieniu do wszystkich części

Instytucja zamawiająca zastrzega sobie prawo do udzielenia łącznie następujących części lub grup części:

Will be described in the tender documents.

**II.2. Opis**

**II.2.1. Nazwa**

Power Transformers ≤ 245 kV/≤ 300 MVA for German (50 Hertz) Offshore Substations + Maintenance Contract

Część nr: 1

**II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

**II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: DE Deutschland

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Germany, more specifically located off the coast of Germany (possibly in international waters).

**II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last warranty period under the contract) of power transformers  $\leq 245$  kV/ $\leq 300$  MVA, including all necessary/related accessories and or services for German (50 Hertz) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w miesiącach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents.

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

If a tenderer applying with 1 or more production factory(ies) new to the contracting authority is awarded, 50 Hertz reserves the right to subject them to a qualification phase.

During this qualification phase, the quantity of units ordered could be limited for a period of 2 years from the energising of all ordered units.

More details on qualification phase will be given in the tender documents.

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Nazwa**

Power Transformers  $\leq 245$  kV/ $> 300$  MVA for Belgian (Elia) Offshore Substations + Maintenance Contract

Część nr: 2

#### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

#### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: BE Belgique / België

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Belgium, more specifically located off the coast of Belgium (possibly in international waters).

#### **II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last warranty period under the contract) of power transformers  $\leq 245 \text{ kV}/> 300 \text{ MVA}$ , including all necessary/related accessories and or services for Belgian (Elia) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3 for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w miesiącach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents.

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

##### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Nazwa**

Shunt Reactors  $\leq 245 \text{ kV}/> 90 \text{ MVAR}$  for German (50 Hertz) Offshore substations + Maintenance Contract

Część nr: 3

##### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

##### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: DE Deutschland

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Germany, more specifically located off the coast of Germany (possibly in international waters).

##### **II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last

warranty period under the contract) of shunt reactors  $\leq 245$  kV/ $> 90$  MVAR, including all necessary/related accessories and or services for German (50 Hertz) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w dniach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents.

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

If a tenderer applying with 1 or more production factory(ies) new to the contracting authority is awarded, 50 Hertz reserves the right to subject them to a qualification phase.

During this qualification phase, the quantity of units ordered could be limited for a period of 2 years from the energising of all ordered units.

More details on qualification phase will be given in the tender documents.

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Nazwa**

Shunt Reactors  $\leq 245$  kV/ $> 90$  MVAR for Belgian (Elia) Offshore Substations + Maintenance Contract

Część nr: 4

#### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

#### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: BE Belgique / België

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Belgium, more specifically located off the coast of Belgium (possibly in international waters).

#### **II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the

maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last warranty period under the contract) of shunt reactors  $\leq 245$  kV/ $> 90$  MVAR, including all necessary/related accessories and or services for Belgian (Elia) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w dniach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents.

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

##### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Nazwa**

Shunt Reactors  $\leq 245$  kV/ $\leq 90$  MVAR for German (50 Hertz) Offshore Substations + Maintenance Contract

Część nr: 5

##### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

##### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: DE Deutschland

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Germany, more specifically located off the coast of Germany (possibly in international waters).

##### **II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last warranty period under the contract) of shunt reactors  $\leq 245$  kV/ $\leq 90$  MVAR, including all

necessary/related accessories and or services for German (50 Hertz) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this Lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w dniach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents.

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

If a tenderer applying with one or more production factory(ies) new to the contracting authority is awarded, 50 Hertz reserves the right to subject them to a qualification phase.

During this qualification phase, the quantity of units ordered could be limited for a period of 2 years from the energising of all ordered units.

More details on qualification phase will be given in the tender documents.

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Nazwa**

Shunt Reactors  $\leq 24$  5kV/ $\leq 90$  MVAR for Belgian (Elia) Offshore Substations + Maintenance Contract

Część nr: 6

#### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

#### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: BE Belgique / België

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Belgium, more specifically located off the coast of Belgium (possibly in international waters).

#### **II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last

warranty period under the contract) of shunt reactors  $\leq 245$  kV/ $\leq 90$  MVAR, including all necessary/related accessories and or services for Belgian (Elia) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w miesiącach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Nazwa**

Auxiliary and Earthing Transformers (Combined or Separate)  $\leq 72.5$  kV/0.5 MVA  $\leq$  Paux  $\leq 2$  MVA for German (50 Hertz) and/or Belgian (Elia) Offshore Substations + Maintenance Contract  
Część nr: 7

#### **II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV**

31170000 Transformatory

#### **II.2.3. Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: BE Belgique / België

Kod NUTS: DE Deutschland

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: Belgium, more specifically located off the coast of Belgium (possibly in international waters). Germany, more specifically located off the coast of Germany (possibly in international waters).

#### **II.2.4. Opis zamówienia**

The subject of this tender is the design, manufacturing, factory testing, supply, delivery, unloading, installation, on-site testing, commissioning and after sales servicing as well as the maintenance (duration of the maintenance contract until 5 years after the end of the last warranty period under the contract) of auxiliary and earthing transformers (combined or separate)  $\leq 72.5$  kV/0.5 MVA  $\leq$  Paux  $\leq 2$  MVA, including all necessary/related accessories and

or services for Belgian (Elia) and/or German (50 Hertz) Offshore substations for a period of 6 (+ 1 + 1) years. An extended description of this lot is provided in the pre-qualification questionnaire (PQQ) — see VI.3) for details.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

#### **II.2.6. Szacunkowa wartość**

#### **II.2.7. Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Okres w dniach: 72

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: tak

Opis wznowień:

Will be described in the tender documents.

#### **II.2.10. Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: tak

Opis opcji:

If applicable, will be described in the tender documents.

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

### **Sekcja III: Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym**

---

#### **III.1. Warunki udziału**

##### **III.1.2. Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

Kryteria kwalifikacji zgodnie z dokumentami zamówienia

##### **III.1.3. Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe**

Kryteria kwalifikacji zgodnie z dokumentami zamówienia

### **Sekcja IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Rodzaj procedury**

Procedura negocjacyjna z uprzednim zaproszeniem do ubiegania się o zamówienie

##### **IV.1.3. Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Zamówienie obejmuje zawarcie umowy ramowej

Umowa ramowa z kilkoma wykonawcami

##### **IV.1.4. Zmniejszenie liczby rozwiązań lub ofert podczas negocjacji lub dialogu**

Zastosowanie procedury etapowej w celu stopniowego zmniejszania liczby omawianych rozwiązań lub negocjowanych ofert

#### **IV.1.8. Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)**

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: nie

#### **IV.2. Informacje administracyjne**

##### **IV.2.2. Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału**

Data: 15/10/2020 Czas lokalny: 11:45

##### **IV.2.3. Szacunkowa data wysłania zaproszeń do składania ofert lub do udziału wybranym kandydatom**

##### **IV.2.4. Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału**

Angielski, Francuski, Niderlandzki

#### **Sekcja VI: Informacje uzupełniające**

---

##### **VI.1. Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia**

Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się: nie

##### **VI.3. Informacje dodatkowe**

The applicant must request, complete and submit by the closing date (see IV.2.2)) the pre-qualification questionnaire (PQQ) with the most actual available data together with the requested documents.

The applicants must request the access to the tender on the Ariba platform by sending an e-mail to the responsible buyer (see I.1)) mentioning the name of the legal entity, address, VAT number, name + email + telephone of the contact(s).

Information to access the tender on the Ariba platform will be provided by email as soon as possible.

Applicants are advised to request this access as soon as possible and to click on 'intend to participate' in Ariba in order to receive possible clarifications from the contracting entity.

Contracting entity don't guaranty to provide the Ariba login details before closing time for candidates requesting their access to Ariba less than 48 hours before closing time.

The applicant is solely responsible for requesting the access to the tender on the Ariba platform on time.

The contracting entity declines any responsibility in the event of problems with the Ariba platform.

Any application not sent correctly via Ariba will be rejected.

The manuals for usage of eSourcing (Ariba) can be found via the following URL: <http://www.elia.be/en/suppliers/information-and-tools-for-suppliers#ariba>

##### **VI.4. Procedury odwoławcze**

##### **VI.4.1. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: See VI.4.3.

Miejscowość: Brussels

Państwo: Belgia

##### **VI.4.3. Składanie odwołań**

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Any dispute related to the suspension of the procurement procedure shall be settled by the President of the Business Court ('Voorzitter van de Ondernemingsrechtbank'/'Président du

Tribunal de l'entreprise') or, in case of annulment by the Business Court ('Ondernemingsrechtbank'/ 'Tribunal de l'entreprise'), each time Boulevard de Waterloo 70 — 1000 Bruxelles.

**VI.5. Data wysłania niniejszego ogłoszenia**

19/08/2020